



NOTICES TO MARINERS

Issue No.21 (Total No.867)

Notice No.616-637

21 May 2018

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Tangshan Port	(626)
	Huanghua Port	(627)
	Laizhou Gulf	(628)
	Dongying Port	(616), (617), (629)
	Weifang Port	(630)
Yellow Sea	Lianyungang Port	(618), (619)
	South of Yellow Sea	(620)
	Lvsi Port	(621)
East China Sea	Changjiangkou and Approaches	(622), (623)
	Zhoushan Islands	(631)
	Fuzhou Port	(632)
Taiwan Strait	Tainan Bay	(624)
	Jiangjun Bay Southeastwards	(625)
South China Sea	Shantou Port	(633)
	Rongjiang	(634)
	Jieshi Bay	(635)
	Daya Bay	(636)
	Zhujiangkou	(637)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
22001		626
22122		626
22123		626
24101		627
32201	616,617	629
33001	617	628
33322		630
41101	618	
41112	618,619	
41122	618,619	
42001	620	
43232	621	
44001	622	
44125	622	
44128	623	
44133	622	
44173	623	
44174	622	
52131		631
52133		631
52172	623	
62002	624	
62431		632
62561	624	
65001	625	
66001	625	
66241	625	
2307	620	
2311	624	
81205		633
81207		634
81208		634
82311		635
83101		636
83103		636
84219		637

Notices to Mariners

616. Bohai Sea – Dongying Port – Dongying Harbour – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:





Name	Position
(1) 东营港临时航道 N1 号灯浮标	38°06'13".8N, 119°01'55".7E
(2) 东营港临时航道 N2 号灯浮标	38°06'03".3N, 119°02'05".2E
(3) 东营港北防波堤 L1 号灯浮标	38°06'28".8N, 119°01'44".9E

Chart 32201[2018-59]

Source Beihai Aids 038/2018

617. Bohai Sea – Dongying Port – Dongying Harbour – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 东营港东营港区 Z1 号灯浮标	38°08'33".8N, 119°05'22".1E	(Z1)  莫(0)黄 12s
(2) 东营港东营港区 Z2 号灯浮标	38°08'09".0N, 119°04'37".8E	(Z2)  莫(0)黄 12s
(3) 东营港东营港区 Z3 号灯浮标	38°07'43".8N, 119°03'52".9E	(Z3)  莫(0)黄 12s
(4) 东营港东营港区 Z4 号灯浮标	38°07'18".6N, 119°03'08".0E	(Z4)  莫(0)黄 12s
(5) 东营港东营港区 Z5 号灯浮标	38°06'53".5N, 119°02'23".0E	(Z5)  莫(0)黄 12s
(6) 东营港东营港区 Z6 号灯浮标	38°06'28".1N, 119°01'38".0E	(Z6)  莫(0)黄 12s
(7) 东营港东营港区 Z7 号灯浮标	38°07'38".9N, 119°06'12".4E	(Z7)  莫(0)黄 12s
(8) 东营港东营港区 Z8 号灯浮标	38°07'12".3N, 119°05'25".2E	(Z8)  莫(0)黄 12s
(9) 东营港东营港区 Z9 号灯浮标	38°06'45".8N, 119°04'38".1E	(Z9)  莫(0)黄 12s
(10) 东营港东营港区 Z10 号灯浮标	38°06'19".3N, 119°03'51".0E	(Z10)  莫(0)黄 12s
(11) 东营港东营港区 Z11 号灯浮标	38°05'52".7N, 119°03'03".9E	(Z11)  莫(0)黄 12s
(12) 东营港东营港区 Z12 号灯浮标	38°05'26".3N, 119°02'17".0E	(Z12)  莫(0)黄 12s
(13) 东营港东营港区 D1 号灯浮标	38°08'19".4N, 119°05'35".2E	(D1)  闪绿 4s
(14) 东营港东营港区 D2 号灯浮标	38°07'57".3N, 119°05'55".6E	(D2)  闪红 4s
(15) 东营港东营港区 D3 号灯浮标	38°07'54".5N, 119°04'50".2E	(D3)  闪绿 4s
(16) 东营港东营港区 D4 号灯浮标	38°07'30".9N, 119°05'08".5E	(D4)  闪红 4s
(17) 东营港东营港区 D5 号灯浮标	38°07'29".5N, 119°04'05".3E	(D5)  闪绿 4s
(18) 东营港东营港区 D6 号灯浮标	38°07'04".2N, 119°04'21".1E	(D6)  闪红 4s
(19) 东营港东营港区 D7 号灯浮标	38°07'04".5N, 119°03'20".5E	(D7)  闪绿 4s
(20) 东营港东营港区 D8 号灯浮标	38°06'37".4N, 119°03'33".8E	(D8)  闪红 4s

(21)东营港东营港区D9号灯浮标	38°06'39".6N,119°02'35".7E	(D9)  闪绿4s
(22)东营港东营港区D10号灯浮标	38°06'10".7N,119°02'46".4E	(D10)  闪红4s
(23)东营港东营港区D11号灯浮标	38°06'14".7N,119°01'50".6E	(D11)  闪绿4s
(24)东营港东营港区D12号灯浮标	38°05'44".0N,119°01'59".0E	(D12)  闪红4s

Chart 32201[2018-616] 33001(13)[2018-517]
Source Beihai Aids 038/2018

618.Yellow Sea – Lianyungang Port – Lianyungang Harbour – Lightbeacon

Delete the lightbeacon and note in the following position:

Name	Position
(1)康云油码头引导灯桩前	34°44'50".5N,119°28'39".1E
(2)康云油码头引导灯桩后	34°44'58".2N,119°28'39".0E
(3)康云油码头港池引导灯桩前	34°44'55".2N,119°28'31".1E
(4)康云油码头港池引导灯桩后	34°44'59".5N,119°28'31".1E

注:撤除两灯一线及注记。

Chart 41101(1)(with chart unchanged)[2018-577] 41112[2018-] 41122[2018-577]
Source East China Sea Aids 004/2018

619.Yellow Sea – Lianyungang Port – Lianyungang Harbour – Lightbeacon









Insert the lightbeacon named "中燃码头东" in position 34°44'50".6N,119°28'43".2E,
characteristic:"莫(C)黄12s13m3M".

Chart 41112[2018-618] 41122[2018-618]
Source East China Sea Aids 004/2018

620.Yellow Sea – South of Yellow Sea – Yangshuihang – Lightbeacon

Insert the lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)东台H1号灯桩及AIS航标	32°55'12".7N,121°17'21".8E	东台(H1)  莫(C)黄12s10m5M(同闪) AIS
(2)东台H2号灯桩	32°55'13".1N,121°16'09".9E	(H2)  莫(C)黄12s10m5M(同闪)
(3)东台H3号灯桩	32°56'17".9N,121°13'56".2E	(H3)  莫(C)黄12s10m5M(同闪)
(4)东台H4号灯桩及AIS航标	32°56'18".3N,121°11'44".6E	(H4)  莫(C)黄12s10m5M(同闪) AIS
(5)东台H5号灯桩	32°57'10".3N,121°11'45".0E	(H5)  莫(C)黄12s10m5M(同闪)
(6)东台H6号灯桩	32°57'10".0N,121°13'49".5E	(H6)  莫(C)黄12s10m5M(同闪)
(7)东台H7号灯桩	32°58'02".6N,121°16'10".9E	(H7)  莫(C)黄12s10m5M(同闪)

- (8)东台 H8 号灯桩 33°00'01".5N,121°16'11".8E
- (9)东台 H9 号灯桩及 AIS 航标 33°00'01".2N,121°17'23".9E
- (10)东台 H10 号灯桩 32°58'39".7N,121°17'23".4E
- (11)东台 H11 号灯桩 32°56'57".7N,121°17'22".6E

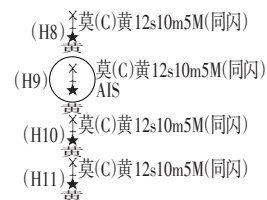


Chart 42001[2018-578] 2307(1、4、9)[2018-578]

Source East China Sea Aids 004/2018

621.Yellow Sea – Lvsi Port – Buoyage

Delete the light-buoy named "吕四3号" and note in position 32°05'49".7N,121°42'16".0E.

Chart 43232[2017-643]

Source East China Sea Aids 004/2018

622.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Wreck

Delete "概位:并主据报(2018)" in position 31°24'20".4N,121°34'59".2E.

Chart 44001[2018-581] 44125[2018-580] 44133[2018-580] 44174[2018-580]

Source Shanghai Navigation Warning 0322/2018

623.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – V-AIS

Delete the V-AIS named "WM WRECK" and note in position 30°59'42".4N,122°09'08".4E.

Chart 44128[2018-380] 44173[2018-380] 52172[2018-381]

Source East China Sea Aids 004/2018

624.Taiwan Strait – Tainan Bay – V-AIS

Insert the V-AIS named "AOQIAN WRECK" in position 25° 26' 39".0N,119° 49' 06".0E, characteristic:"V-AIS".

Chart 62002[2018-489] 62561[2018-489] 2311[2018-586]

Source East China Sea Aids 004/2018

625.Taiwan Strait – Jiangjun Bay Southeastwards – V-AIS

Insert the V-AIS named "CHANG SHI 4 WRECK" in position 23°57'51".6N,117°54'03".6E, characteristic:"V-AIS".

Chart 65001[2018-586] 66001[2018-436] 66241[2018-294]

Source East China Sea Aids 004/2018

Temporary Notices

626. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Construction (T)

From 13 April to 31 December 2018, construction is in progress within the area bounded by the following positions:

- (1) 39°02'48".2N, 118°50'42".5E
- (2) 39°02'16".2N, 118°47'07".8E
- (3) 39°02'00".8N, 118°46'28".4E
- (4) 38°59'23".6N, 118°43'16".3E
- (5) 38°57'58".8N, 118°45'08".0E
- (6) 38°58'45".1N, 118°50'45".8E
- (7) 38°59'55".6N, 118°51'30".0E
- (8) 39°00'33".0N, 118°51'40".6E
- (9) 39°01'40".7N, 118°51'16".9E
- (10) 39°02'13".1N, 118°51'28".6E

Operating vessel is showing signals and AIS is working. Keeping watch on VHF. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 22001 22122 22123

Source Caofeidian Navigation Notice 007/2018

627. Bohai Sea – Huanghua Port – Construction (T)

From 16 April to 31 December 2018, construction is in progress within the area bounded by the following positions:

- (1) 38°29'45".0N, 117°44'29".7E
- (2) 38°29'47".5N, 117°44'29".5E
- (3) 38°29'47".0N, 117°44'25".3E
- (4) 38°29'44".6N, 117°44'21".2E
- (5) 38°29'41".6N, 117°44'23".4E

Operating vessel is showing signals and AIS is working. Keeping watch on VHF ch.08&16.

Chart 24101

Source Cangzhou Navigation Notice 008/2018

628. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Drilling (T)

From 11 April to 10 September 2018, drilling is in progress centered on 38°12'48".0N, 118°46'

Blank Page

33".0E, radius 500m。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF ch.16. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

Chart 33001

Source Dongying Navigation Notice 021/2018

629.Bohai Sea – Dongying Port – Construction (T)

From 19 April to 31December 2018, construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)38°07'31".0N,118°57'23".9E

(2)38°07'06".9N,118°57'41".4E

(3)38°06'19".0N,118°56'06".7E

(4)38°06'35".8N,118°55'36".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF ch.16. Vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

Chart 32201

Source Dongying Navigation Notice 025/2018

630.Bohai Sea – Weifang Port – Zhong Harbour – Revetment Construction (T)

From 9 April to 30 June 2018, revetment construction is in progress day and night within the area bounded by the following positions:

(1)37°15'57".0N,119°11'40".0E

(2)37°16'09".0N,119°11'56".0E

(3)37°16'23".0N,119°11'39".0E

(4)37°16'11".0N,119°11'23".0E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF ch.16.Mariners are advised to navigate with caution and keep a safe distance off the operating vessel.

Chart 33322

Source Weifang Navigation Notice 002/2018

631.East China Sea – Zhoushan Islands – Huangzeshan Southwards – Reef Exploding (T)

From 18 April to 31 August 2018, reef exploding is in progress by day within the three areas:

Blank Page

1)Area 1, the area is bounded by the following position:

(1)30°30'42"N,122°19'03"E

(2)30°30'27"N,122°19'52"E

(3)30°30'20"N,122°20'45"E

(4)30°30'16"N,122°20'40"E

(5)30°30'13"N,122°19'50"E

(6)30°30'27"N,122°18'55"E

2)Area 2: the area is centered on 30°30'03"N, 122°19'53"E, radius 500m.

3)Area 3: the area is centered on 30°30'16"N, 122°18'32"E, radius 500m.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF ch.16.Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Diving is not permitted 1500m outside of operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to keep safe distance about 500m from the operating area and pass-by slowly.

Chart 52131 52133

Source Zhoushan Navigation Notice 057/2018

632.East China Sea – Fuzhou Port – Songxia Harbour and Approaches – Reef Exploding (T)

From 12 May 2017 to 19 August 2018, Reef Exploding is in progress within the two areas:

1)Area 1, the area is bounded by the following position:

(1)25°43'57".9N,119°39'06".6E

(2)25°43'42".4N,119°39'22".3E

(3)25°43'27".3N,119°39'04".0E

(4)25°43'42".9N,119°38'48".2E

2)Area 2, the area is bounded by the following position:

(5)25°43'58".9N,119°39'03".5E

(6)25°43'42".2N,119°39'20".3E

(7)25°43'29".0N,119°39'04".5E

(8)25°43'45".6N,119°38'47".8E

Mariners should contact with operating vessels by VHF or other effective methods. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly.

Chart 62431

Source Fuzhou Navigation Notice 016/2018

633.South China Sea – Shantou Port – Construction (T)

Blank Page

Chinese version only.

Chart 81205

Source Shantou Navigation Notice 007&023/2018

634.South China Sea – Rongjiang – Pier Construction (T)

From 11 April to 30 November 2018, pier construction is in progress within the two areas:

1) Area A: the area is centered on 23°29'13"N, 116°29'13"E, radius 100m.

2) Area B: the area is centered on 23°31'16"N, 116°23'10"E, radius 100m.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

Chart 81207 81208

Source Jieyang Navigation Notice 008/2018

635.South China Sea – Jieshi Bay – Construction (T)

From 20 April 2018 to 20 April 2019, construction is in progress centered on 22°43'48"N, 115°48'51"E, radius 0.5M.

signals and keeping watch on VHF ch.16. The warning area is 500m outside of the operating area. There is guardship in the vicinity. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 82311

Source Shanwei Navigation Notice 002/2018

636.South China Sea – Daya Bay – Huizhou Port – Pier Construction (T)

From 25 April 2016 to 25 April 2019, pier construction is in progress daily 06:00~18:00 within the area bounded by the following position:

(1) 22°41'25".7N, 114°34'19".6E

(2) 22°41'11".4N, 114°34'19".6E

(3) 22°41'08".6N, 114°34'13".1E

(4) 22°40'45".1N, 114°34'34".0E

(5) 22°41'25".6N, 114°34'34".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF ch.08&016. Vessels are not permitted to enter the above area. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 83101 83103

Blank Page

Source Guangzhou Huizhou Navigation Notice 009/2016&015/2018

637.South China Sea – Zhujiangkou – Qi’ao Island – Construction (T)

From 20 April to 31 December 2018, construction is in progress in position 22°23′47″.8N,113°38′19″.7E nearby.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 84219

Source Zhuhai Navigation Notice 037/2018

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.